ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

13-14 апреля 2023 г.

состоится традиционная 18-ая Международная научно-практическая интернет-конференция

«Профессионально ориентированный перевод: реальность и перспективы»

2023 год в России объявлен Годом педагога и наставника

основная тема конференции

«ПЕДАГОГ И НАСТАВНИК В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ»

ОРГАНИЗАТОРЫ:

Кафедра иностранных языков
Инженерная академия
РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

Переводческий факультет
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

Институт иностранных языков
МОСКОВСКИЙ ГОРОДСКОЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

Факультет лингвистики и перевода
ЧЕЛЯБИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

Кафедра иностранных языков лингвистики и перевода
ПЕРМСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

АССОЦИАЦИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ПЕРЕВОДА
Некоммерческая организация

БЮРО ПЕРЕВОДОВ "АКМ-Вест"

ШКОЛА ДИДАКТИКИ ПЕРЕВОДА
Автономная некоммерческая организация дополнительного образования

Оргкомитет конференции:

Председатель: *А.А. Костин* – Первый проректор по научной работе РУДН, профессор, д.м.н., член-корреспондент РАН.

Зам. председателя:

- *Н.Н. Гавриленко* – руководитель Школы дидактики перевода, д. педагог. на., проф. каф. иностранных языков инженерной академии РУДН, -– didactrad@gmail.com
- *С.В. Дмитриченкова* – заведующий кафедрой иностранных языков инженерной академии РУДН, к. педагог.н., доцент –- sw.wd@mail.ru
- *Е.А. Похолкова* – декан переводческого факультета МГЛУ, к. филол. н., доцент – pf@linguanet.ru
- *М. В. Берендяев* – доцент кафедры технологий и автоматизации перевода, Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова, Бюро переводов АКМ-ВЕСТ –- mb@akmw.ru
- *Л.А. Нефедова* - декан факультета лингвистики и перевода, д.ф.н., профессор кафедры романо-германских языков и перевода, ЧелГУ – lan2@mail.ru
- *К.С. Карданова-Бирюкова* – заведующий кафедрой языкознания и переводоведения ИИЯ МГПУ, канд. филол. наук, доцент — kardanova81@yandex.ru
- *Н.В. Нечаева* – президент Ассоциации преподавателей перевода, доцент кафедры перевода РГПУ им. А.И. Герцена – nechaevanata@bk.ru

2023 год объявлен в России Годом педагога и наставника. Главная дата этого года - 200-летний юбилей основоположника отечественной педагогической школы Константина Ушинского.

Ниже представлены возможные темы для обсуждения:

- Кто он преподаватель перевода?
- Роль наставничества в подготовке переводчиков.

- Современный преподаватель перевода – ментор, фасилитатор, тьютор?
- Современный наставник перевода – ментор, педагог, футуролог?
- Формы наставничества.
- Современные подходы к процессу подготовки профессиональных переводчиков.
- Структурный анализ современного занятия по переводу.
- Современные подходы к организации контроля сформированности профессиональной компетентности переводчика.
- Единство образовательного и воспитательного процессов при подготовке переводчиков в вузе.
- Цифровая грамотность преподавателя перевода.
- Профессиональная личность преподавателя перевода.
- Формирование этической позиции при обучении переводчиков.

Рабочие языки: русский, английский, испанский, немецкий и французский.

Время и место проведения конференции

Международная научно-практическая конференция «Профессионально-ориентированный перевод: реальность и перспективы» будет проходить **13-14 апреля 2023 г.** в дистанционном формате.

Удостоверения о повышении квалификации:

Всем зарегистрировавшимся участникам, которые выступят с докладом или прослушают 2 дня онлайн лекции и пройдут итоговое тестирование, получат удостоверение о повышении квалификации установленного образца по программе «Педагог и наставник в формировании профессионального переводчика», 24 ч.

Для получения удостоверения о повышении квалификации необходимо пройти регистрацию на сайте и приложить необходимые документы https://www.gavrilenko-nn.ru/school/conference

Регистрация для участия – **с 01 февраля до 10 апреля 2023 г.** на сайте Школы дидактики перевода в разделе СОБЫТИЯ.

Статьи в сборник научных трудов (входит в РИНЦ, статьи публикуются бесплатно) принимаются **до 30 апреля 2023 г.** по электронной почте – iandryshenko@list.ru **(***Ирина Андрющенко).*

Организационный комитет оставляет за собой право не рассматривать статьи, присланные позднее указанного срока и не соответствующие указанной тематике конференции.

Публикация статей

После проведения конференции статьи, прошедшие рецензирование, будут опубликованы в сборнике научных трудов №18. Данный сборник будет зарегистрирован в наукометрической **базе РИНЦ,** ему будет присвоен международный индекс ISBN.

Публикация бесплатная. Сборник будет возможно приобрести по установленной цене.

Основной адрес: Сайт www.gavrilenko-nn.ru

Спасибо! Ждем Вас!

Оргкомитет конференции

Требования к оформлению статей:

• Объем предоставляемого материала в редакторе MS WORD не должен превышать 25 тысяч знаков с пробелами, шрифт TimesNewRoman, размер шрифта 12, интервал 1,5, поля зеркальные - 20 мм, абзацный отступ – 1,25, выравнивание по ширине, ориентация листа – книжная.

• Оформление: *Оформление заголовка на русском и английском языке* (межстрочный интервал – одинарный). Прописными, жирными буквами, выравнивание по центру строки без абзацного отступа **НАЗВАНИЕ СТАТЬИ**.

Через 1 строку – ***Ф.И.О. автора статьи полностью*** (шрифт жирный курсив, выравнивание по правому краю)**.**

На следующей строке (шрифт курсив, выравнивание по правому краю) – *ученое звание, ученая степень, название вуза, город, индекс, адрес вуза, адрес электронной почты (все без сокращений).*

В случае нескольких авторов статьи информация повторяется для каждого автора в отдельности.

Через 1 строку прописными, жирными буквами, выравнивание по центру строки без абзацного отступа) **АННОТАЦИЯ. Текст аннотации:** объем от 300 до 500 знаков, размер шрифта 9**,** интервал 1.

Через 1 строку надпись «**Ключевые слова:»** (до 6 слов и /или словосочетаний, отделяются друг от друга точкой запятой, размер шрифта 9, интервал 1).

Через 1 строку оформление названия, информации об авторах, аннотации и ключевых слов на английском языке(в соответствии с требованиями, указанными в п.3).

Через 1 строку – текст статьи.

Через 1 строку–надпись **«Список литературы»** (выровнять по центру). Далее приводится список литературы, который оформляется в соответствии ГОСТ Р 7.0.100–2018 в порядке ссылок в тексте статьи. Ссылки в тексте на соответствующий источник из списка литературы оформляются в квадратных скобках, например: [2]. Использование автоматических постраничных ссылок НЕ ДОПУСКАЕТСЯ. Список литературы нумеруется НЕ автоматически, а вручную.

4. **Образец оформления статьи**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ ПЕРЕВОДЕ

Петров Иван Иванович,

докт.пед. наук, профессор Российского университета дружбы народов, г. Москва

АННОТАЦИЯ

В современном мире профессия переводчика научно-технических текстов во многом опосредована компьютером. На каждом из этапов этой сложной деятельности переводчик может использовать определенный набор информационных технологий, что обусловило необходимость формирования его информационной компетенции поэтапно. Знакомство с информационными технологиями студентов происходит последовательно, при решении профессиональных задач, стоящих перед переводчиком.

Ключевые слова: информационно-технологическая компетенция; переводчик научно-технических текстов; этапы переводческой деятельности**.**

THE INFORMATION TECHNOLOGIES-ASSISTED TRANSLATION OF SCIENTIFIC AND TECHNICAL TEXTS

Petrov I.I., *Doctor in Pedagogics, Professor of RUDN, Moscow*

ABSTRACT

The texte in english.

Keywords: english words; english words; english words; english words; english words.

Текст статьи. Ссылка [1]. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Ссылка [3: 24]. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи.

Текст статьи.

Библиографию

следует оформлять в соответствии с **ГОСТ Р 7.0.100–2018**